**LA CANCIÓN DEL ABUELO / THE GRANDPA´S SONG**

México, *2015.*

Ficción – 17:06 min.

DCP – Color*.*

**Dirección/Director:**Carlos Alcázar

**Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** Michelle Rosales

Carlos Alcázar - Mario Franco – Lorena Salazar

**Guión*/*Screenplay:** Carlos Alcázar

**Fotografía/Cinematography:** Michelle Rosales

**Edición/Editing*:*** Carlos Alcázar

**Diseño de Sonido/Sound Design:** Marco Antonio Hernández, Carlos Aguilar, Juan Francisco Hernández

**Sonido directo / Sound**: Alberto Molero, Martín Dominguez.

**Música/Music**: Alexander Daniels Torres

**Dirección de Arte/Art Direction*:*** Pedro Mendiburu

**Diseño de Vestuario/Costume Design:** Vesture **–** Itzel Soriano

**Compañía productoras*/*Production Companies:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

**Número de rollos/Reels*:*** N/A

**Pietaje/Footage:** N/A

**Ventana de proyección/Aspect ratio:** 1:85:1

**Sonido/Sound**: (dolby digital / stereo) Dolby digital 5.1

**Formato de Captura / Shooting Format*:*** *35mm.*

**Lugar de rodaje***:* Amecameca de Juárez, estado de México*.*

**Reparto*/Cast:* Benjamín**: Roberto Sosa R. – **Érica (Niña):** Jennifer Meneses Cisneros – **Don Fernando**: Noé Alvarado – **Telésforo**: Fermín Martínez – **Ada**: Myriam Bravo – **Érica (adulta):** Xochitquetzatl Rodríguez – **Asesino 01**: Juan Carlos Mojica Tavera – **Asesino 02**: Mauricio Rubí.

**Sinopsis /Synopsis**

Un viejo campesino se enfrenta al despojo de sus tierras, heredando la última lección de vida a su única nieta.

*An old peasan faces the dispossession of their land, inherting the final lesson of life to his only granddaughter.*

**Biografía / Biography**

Carlos Alcázar es un estudiante de cine en el Centro de Capacitación Cinematográfica, en donde actualmente cursa el 5º año. Nacido el 08 de enero de 1986 en la ciudad de México, desde temprana edad sintió interés por el cine y su posibilidades narrativas, así como por ciertas realidades aparentemente invisibles. Sus preocupaciones sociales han buscado ser exploradas a través de algunos de sus trabajos.

*Carlos Alcázar is currently a senior film student at the "Centro de Capacitación Cinematográfica". He was born in Mexico City on January 8th, 1986. From a very young age, he felt an interest for films and their narrative possibilities as well as for certain realities that were apparently invisible. He has tried to explore his social concerns throughout some of his work.*

**Filmografía / Filmography**

Verano/Summer – Ficción 08 min.

Coco – Ficción 03 min.

Ángel de fuego/Fire’s Angel – Ficción 05 min.

La canción del abuelo/ The Grandpa’s Song – Ficción 17 min.

**Apuntes del Director / Notes from the Director**

La canción del abuelo es una historia inspirada en una pequeña anécdota, la cual conocí en una región al sur del país, en donde una niña a muy temprana edad vivió una situación semejante con su abuelo. Dicha historia me conmovió al punto de necesitar contarla; transmitirla, ya que de alguna forma sembró en mi, la obligación de que con mi trabajo pueda reivindicar a esos “pequeños” héreos desconocidos que luchan por su dignidad y el futuro de los suyos.

"La Canción del Abuelo", Grandfather's Song is a story inspired in a small anecdote, which I heard of in a region South to the country (Mexico); this anecdote is about a girl who, at a very young age, lived a similar story with her grandfather. This story moved me to the point of having the need to tell it; to pass it along. Because it somehow planted an obligation, that with my work I could acknowledge these "small" unknown heroes that fight for their dignity and the future of their own.

**Sinopsis larga / Long Synopsis**.

Benjamín es un viejo campesino aficionado a la armónica, que vive en la tranquilidad del campo con su único familiar, su nieta Érica.

Su relación es a través de la música, ya que parte de la admiración que Érica siente por su abuelo, se desarrolla por su gusto por musical. Y la mejor forma que tiene Benjamín para relacionarse con su nieta es la interpretación de su instrumento. Érica deseosa de aprender a tocar la armónica como su abuelo, se esfuerza en las enseñanzas que éste le da después de almorzar; él orgulloso disfruta su aprendizaje.

Esta tranquila vida se ve irrumpida por la voracidad del cacique del pueblo, Don Fernando. Quien pretende despojar de su tierra a Benjamín y demás campesinos.

Benjamín enfrenta a Don Fernando organizando una resistencia junto con los demás afectados. Luchando contra el cacique, él cual acorralado por su posible fracaso, busca infundir miedo entre los demás ejidatarios y Benjamín, mandando a golpear casi a muerte a Telésforo, uno de los más allegados a Benjamín.

A sabiendas de que su integridad corre peligro, Benjamín decide continuar con su vida cotidiana, ya que para él esto significa no flaquear ante la amenaza del enemigo. No venderá su tierra por la que trabaja, no dejará que el enemigo le gane.

Benjamín es emboscado por los hombres del cacique y recibe la muerte de manera violenta a manos de éstos. Érica quien ha salido en su búsqueda encuentra el cadáver reciente de su abuelo. Experiencia que años más tarde la lleva a cumplir con el ejemplo de lucha de Benjamín. Uniéndose a un movimiento insurgente Érica consuma la lección de vida que su abuelo le heredó.

Benjamin is an old peasant amateur harmonica’s player, who lives in the quiet countryside with his only relative, his granddaughter Érica.

They peacefully spend their lives enjoying harmonica playing and working their land from the sunrise to sunset. This quiet life is broken by the voracity of the village chief, Don Fernando whoever aims to strip of his land to Benjamin and other peasants. Benjamin fights back Don Fernando and he organizes resistance all together to keep their lands in their own. Don Fernando cornered by the possible failure seeks to instill fear among the others peasants and he send Telésforo, a Benjamin’s closer friend to beat him up.

Benjamin knows that he is in danger and decides to keep his work as everyday because it means he is not afraid at the threat of the enemy. He will not sell his land and his working; he wont let Don Fernando win.

However in order to protect his beloved granddaughter he decides to go to his work without her company to avoid the risk. Benjamin is ambushed by cacique's men, who send them to kill Benjamin by machetazos. Erica realize her grandpa leave her alone in the house, She rush to look him up until she finds the fresh corpse of his grandfather beyond the grass in the ground. This experience take her to comply years after with the example Benjamin's struggle. Joining an insurgency, Erica consumes the life lesson inherited from his grandfather.

**Festivales y Premios / Festivals and Awards**

-Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México, Jul. 2015

-International Film Festival Bratislava, Eslovaquia, Nov. 2015

-Sayulita International Film Festival, México, Ene. 2016

-Premio a Mejor Cortometraje / Best Short Film Award

-Festival Internacional de Cine Universitario Lanterna,México, Marzo 2016

-Houston Latino Film Festival, EUA, Marzo 2016

-Chicago Latino Film Festival, EUA, Abr. 2016

-Mostra de Cine Latinoamericano de Catalunya, España, Abr. 2016

-MEDIAWAVE International Film and Music Gathering, Hungria, Abr. 2016

-Lakino Latin American Short Film Festival, Alemania, Abr. 2016

-Festival Internacional de Cine del Desierto, México, Mayo2016

-Festival de Cinema Latino-Americano de São Paulo, Brasil, Jul. 2016

-Indy Film Fest, EUA, Jul. 2016

-MIC Género, México Ago. 2016

-Cineseptiembre, México, Sept. 2016

-Cinemaissi, Finlandia, Oct. 2016

-Izmir International Short Film Festival, Turquía, Nov. 2016

-Festival Interamericano de Cinema Universitario Lumiar, Brasil, Nov. 2016

-Festival Internacional de Cine UNACH, México, Nov. 2016

-Allucinema Fest, México, Nov. 2016

**Contacto/ Media Contact**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
Calzada de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
04220, México DF, México  
Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813  
Fax: +52 55  4155 0092  
[divulgacion@elccc.com.mx](mailto:divulgacion@elccc.com.mx)

[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)